

An English-Chinese Glossary of Terms
Commonly Used in the
Teaching of Physical Education

体育科常用英汉词汇

Physical Education Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau
Updated in 2022

教育局 课程发展处 体育组

二零二二年更新

PREAMBLE

This glossary provides Chinese translations of those English terms commonly used in the teaching of Physical Education for the reference of teachers, students and other stakeholders. Comments and suggestions on the glossary are welcome. Please contact:

PE Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau
3/F 323 Java Road
North Point
Hong Kong
Fax: 2761 4291
E-mail: pe@edb.gov.hk

前 言

本词汇提供体育科在教学中常用英文词语的中文翻译，以备教师、学生及其他持份者参考。欢迎各界对本词汇提出意见和建议。来函请送交：

香港北角渣华道 323 号三楼
教育局课程发展处
体育组
传真：2761 4291
电邮： pe@edb.gov.hk

Explanatory Notes

1. This glossary provides Chinese translations of those English terms commonly used in the teaching of Physical Education subject. This glossary is by no means exhaustive, students and teachers may need to look up other relevant dictionaries or references if appropriate.
2. The English terms, simple or compound, included in the glossary are listed in alphabetical order, e.g. the term “Discrete skills” is considered beginning with the letter “D”.
3. Common abbreviations of some English terms are given in brackets.
e.g. International Olympic Committee (IOC)
Adenosine triphosphate (ATP)
4. When more than one Chinese translations are given for an English term, the Chinese translations are separated by a slash [/] .
e.g. Massed practice 集中练习 / 密集练习

使用说明

1. 本词汇收录了体育科常用词语的中英对译，当中并未涵盖所有常用词。如有需要，学生及教师应参考其他字典或参考书籍。
2. 词汇中所载的名词不论单字或复合字，均依英文字母顺序排列。例如：「Discrete skills」以该词的第一个字母「D」排列。
3. 若英文词语有常见的字母缩写，则会在括号内注明。
例如： International Olympic Committee (IOC)
Adenosine triphosphate (ATP)
4. 若英文词语有多于一个中文翻译，则以斜线「/」分隔。
例如： Massed practice 集中练习 / 密集练习

A

Abrasion	擦伤
Acceleration	加速度
Active and healthy lifestyle	活跃及健康的生活模式
Adenosine triphosphate (ATP)	三磷酸腺苷
Aggression	攻击行为 / 侵略行为
Amateur	业余
Anxiety	焦虑
Arousal	唤醒
Assertiveness	进取心 / 进取行为 / 果敢行为
Asset	资产
Attention	注意 / 注意力
Audit	审计
Authority	权威
Avulsion fracture	撕裂性骨折 / 扯裂性骨折
Axon	轴突

B

Baron Pierre de Coubertin	皮埃尔·德·顾拜旦
Biomechanics	生物力学 / 生物机械学
Blood volume	血容量
Break even	收支平衡
Budget	财政预算

C

Capillary	微血管
Cardiac output	心输出量
Cardiopulmonary resuscitation	心肺复苏法
Cardiorespiratory system	心肺呼吸系统
Cardiovascular fitness	心血管适能
Cartilage	软骨
Centre of gravity	重心
Cholesterol	胆固醇
Closed skills	封闭技能
Collaboration skills	协作能力
Communication media (the media)	传播媒体（传媒）
Communication skills	沟通能力

Concentration	专注 / 专注力
Concentric contraction	向心收缩
Connective tissue	结缔组织
Contingency plan	应急计划
Continuous skills	连续技能
Contusion	撞伤
Creatine	肌酸
Creativity	创造力
Critical thinking skills	慎思明辨能力
Culture	文化
Cytoplasm	细胞质

D

Dendrite	树突
Diabetes	糖尿病
Discrete skills	分立技能
Displacement	位移
Distance	距离
Distributed practice	分散练习

E

Eccentric contraction	离心收缩
Effectiveness	成效
Efficiency	效率
Elite	精英
Endorphins	安多芬 / 内啡肽
Energy expenditure	能量消耗 / 能量支出
Epiphyseal plate	骨骺板
Exercise prescription	运动处方
External imagery	外部表象 / 外部意象 / 外在表象 / 外在意象
Extracellular fluid	细胞外液
Extrinsic feedback	外在回馈
Extrinsic motivation	外在动机

F

Fast-twitch muscle fibre	快缩肌纤维
Feedback	回馈
Fine motor skills	精细动作技能
Force	力
Frustration	挫折

G

Ganglion	神经节
General PE lesson	一般体育课
Generic skills	共通能力
Glycogen	糖原 / 肝醣
Glycolysis	糖酵解
Goniometer	测角器 / 测角仪
Gravity	重力
Gross motor skills	粗大动作技能

H

Haemoglobin	血红蛋白 / 血红素
Hand grip dynamometer	手握力计
Health / Wellness	健康 / 丰盛人生
Hereditary factor	遗传因素
Hormone	激素 / 荷尔蒙
Hypertension	高血压

I

Imagery / Mental practice / Mental rehearsal	表象训练 / 意象训练 / 心理练习 / 心理演习
Inertia	惯性 / 惯量
Inflammatory response	炎性反应
Information technology (IT) skills	运用信息科技能力
International Olympic Committee (IOC)	国际奥林匹克委员会（国际奥委会）
Intrinsic feedback	内在回馈
Intrinsic imagery	内部表象 / 内部意象 / 内在表象 / 内在意象
Intrinsic motivation	内在动机
Inventory	仓存清单
IOC members	国际奥委会成员
Isometric contraction	等长收缩

K

Kilocalorie	千卡
-------------	----

L

Lactate	乳酸盐
Lactate threshold	乳酸阈
Lactic acid	乳酸

Lateral rotation	外旋
Leisure activity	消闲活动 / 休闲活动
Liability	责任
Ligament	韧带
Local tissue damage	局部组织损伤
Lymphatic system	淋巴系统

M

Magnitude	量值
Management	管理
Management structure	管理架构
Manager	管理人员
Massed practice	集中练习 / 密集练习
Mathematical skills	数学能力
Maximal oxygen consumption (VO _{2max})	最大摄氧量
Medial rotation	内旋
Metabolism	新陈代谢 / 代谢作用
Mindfulness	静观
Mitochondrion	线粒体 / 粒线体
Moment of force / Torque	力矩 / 转矩

Motivation	动机
Muscle fibre	肌纤维 / 肌肉纤维
Muscle hypertrophy	肌肉增大 / 肌肥大
Muscle tissue	肌肉组织
Myoglobin	肌红蛋白 / 肌红素

N

Negligence	疏忽
Nerve impulse conduction	神经脉冲传导 / 神经冲动传导
Newton	牛顿
Non-communicable diseases	非传染性疾病
Nuisance	妨碍
Nutrient	营养素

O

Obesity	肥胖 / 肥胖症
Olympic Charter	《奥林匹克宪章》
Olympic Movement	奥林匹克运动
Olympism	奥林匹克主义
Open skills	开放技能

Ossification (Osteogenesis)	骨化过程
Other Learning Experiences — Physical Development (OLE-PD)	其他学习经历 — 体育发展
Overload	超负荷
Overweight	超重

P

Part method of practice	分部练习法
Peripheral structure	外围结构
Personality	个性 / 性格
Philosophy	哲学
Phosphocreatine (PC)	磷酸肌酸
Physical activity	体力活动 / 体能活动 / 身体活动
Physical Education (PE)	体育
Physical fitness	体适能
Physical skills	体育技能
Plyometric training	增强式训练
Politics	政治
Practice	练习
Problem solving skills	解决问题能力
Proprioceptor	本体感受器

Psychological skills	心理技能
Psychology	心理学

R

Racial discrimination	种族歧视
Recreation	康乐活动
Red bone marrow	红骨髓
Residual swelling	持续肿胀
Resistance training	阻力训练
Revenue	收入

S

Scalar	标量
Sedentary lifestyle	静态的生活模式 / 久坐不动的生活方式
Self-confidence	自信 / 自信心
Self-management skills	自我管理能力
Serial skills	系列技能
Shortage	短缺
Skinfold caliper	皮折计 / 皮折脂肪夹

Slow-twitch muscle fibre	慢缩肌纤维
Society	社会
Socio-economic status	社会经济地位 (社经地位)
Solidarity	团结
Speed	速率
Spirometry	肺活量测量法 / 肺功能测量法
Splint	固定物 / 托
Sport	运动
Sport for all	普及运动
Sport psychology	运动心理学
Stabilometer	稳定性测定仪 / 稳定性量测仪
Stress	压力
Stress fracture	疲劳性骨折 / 压力性骨折
Stroke volume	每搏输出量 / 心搏量
Study skills	研习能力
Sub-maximal workload	亚极量负荷 / 次最大负荷
Substance abuse	物质滥用
Synovial cavity	滑液腔

T

Tapering	减量
Tendon	腱 / 肌腱
Tidal volume	潮气量
Torsion	扭力
Tort	民事侵权行为
Transfer of learning	学习转移 / 学习迁移

V

Values and attitudes	价值观和态度
Vandalism	蓄意破坏
Vector	矢量 / 向量
Velocity	速度
Vital capacity	肺活量
Voluntary muscle	随意肌

W

Whole method of practice	完整练习法
Work to rest ratio	运动休息比
World Health Organisation (WHO)	世界卫生组织